

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

Ե. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

Հ Ա Ս Տ Է

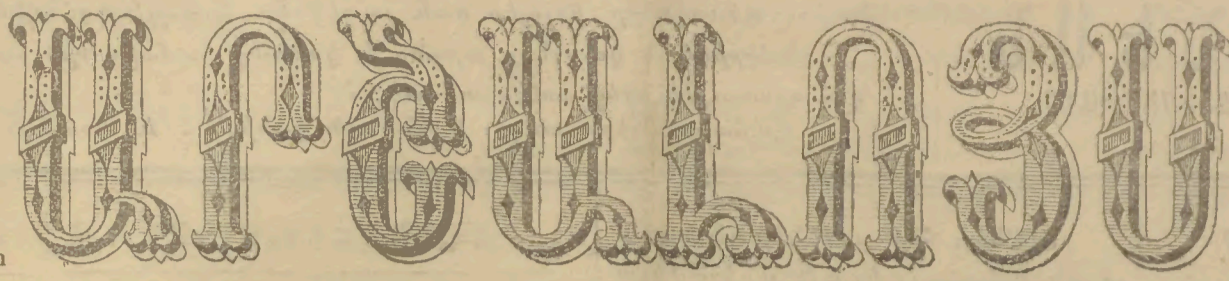
PAR ROSIAR

Direct.- propr. du journal Arménien

ARCHALOUYCH

LE CAIRE (EGYPTE)

Չի հրատարակում ձեռագիրները
ես չեմ տրոհի :



Լ Ր Ա Պ Ի Ր

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ. ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՑԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱՔԻ ԵՒ ՇԱՐԱՓ ՕՐԵՐԸ

ՊԱՅՄԱՆՔ

Ե. Կ. ՊՆՏՈՒ

Տարեկան դրո - ողջ 60
Վեցամսայ ,, 30

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ

Տարեկան ֆրանկ 20
Վեցամսայ ,, 12

Բաժանորդացիներ կանխիկ ե՛ն ձեռնարկները կ'ընդունուին մասնաճանապարհներով : Բարեկարգ ծախսն Ընկերությանը համար 50 ան հարիւր զեղք կ'ըլլայ :

ՇԱՐԱՓ ԹԻՒ 456

ԳԻՆ ՔՍԱՆ ՓԱՐԱ ՈՂՋ

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԽՆԳԻՐՆԵՐ

Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

ԵՒ

ԱՍԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅԵՐԸ

Նօթատնտեսիս էջերը այնչափ բերդալից ու յղիւն աղամանդի պէս բազմակողմանի խնդիրներ գրուած են, որ այսօր չեղում մը ըրած ըլլալու համար իմ կարգապահութեանս — արդէն այդ բանը ե՛րբ ըրած չեմ որ — փոխանակ օրակարգիս հետեւելու, ինչպէս պիտի ընէին Ձեյ թուրի Բարեկարգի, Ազգատարնաժան, անհամար Արքայազաններուն և կամ ուրիշ ո՛ր և է ընկերութեան մը Ընդհանուր Ժողովոյ Կիւսնի, որս շեցի ընտրութիւն մը կատարել նօթատնտեսիս ճոխ պարունակութեան մէջէն :

Ու ինչպէս պիտի տեսնէք, այդ արհաւիրակի բազմազանութեանց մէջէն առաջին մրցանակը շահած է Արմենիայի Գրաստանակից հանդէսը Ամերիկայի մէջ : Մինչդեռ ես որ քանի մը տող պարտաւորեալ եմ գրելու, կրնայի Առաջնորդի մը ընտրութեան գործին առաջնութիւն տալ, ու քանի մը բարեկարգ և փառապարգ տալիք շարքով իրարու քով գլխ աշտարան պարտականութիւն կատարած համարի՞ ուրիշներուն ըրածին պէս : Բայց կեանքի առօրեայ պայմանները չեն թեւադրեր ինձի՞ որ առաջնութիւն տամ, զոր օրինակ, Եգիպտոսի համար ամսական 20 և 50 սակիով (1) շաւոյրքէն վարձատրուած ու միութարուած մարդոց, որոնք անհասկնալի և ամենէն աւելի արտասանողներէն չը հասկցուած « պահպանիչ » մը միութեանը լիարժեք են — կը փոխարինեն իրենց եղած վարձատրութիւնը :

(1) Այս երկու անհամարանակից քիւնտը որոնց որ քիչ մը գարունազան քրէի, քո՛ղ հաճին գրաւորապէս ինձի ղիւնի՞ եւ անկիւնապէս մարտիկի օրհնակներուն հետեւեղու պայմանաւ մանրամասն հաշիւ պիտի ներկայացնեմ իրենց :

Մ. Յ.

Ամերիկայի հայերը՝ որ տարապայման դժուարութիւններով ու աշխատասիրութեամբ կը վատկին եանքիներու սուղաները, կը տեսնուին որ նոյն աշխուժով ալ կը վերաբերուին զէպի հանրային խնդիրնորը : և վերջացող տարւոյս մէջ շուրջ մը հանգանակութիւններու տուարաւից ցուցակները պարտաւորեալէ վերջ, ազնուութիւնը կ'ունենան Ամերիկայի զանազան քաղաքներուն մէջ տօնել և Արմենիա յի քստնամեակը, և միութարեւու շանալ անոր բազմալան Տնօրէն-Խմբագիրը Տիար Մ. Փորթուգալեան, որուն անցեալ տարուան տշխուժարեք ատենախօսութեան յշտաակը պէտք է որ թարմ մնայ եգիպտահայուն սըրտին մէջ : Ոչ ոք մտածած է անչուտ թէ՛ Մ. Փորթուգալեան հակառակ իր յառաջացած տարիքին, ի՛նչ արտակարգ եռանդ և ի՛նչ ներշնչող ու զենորութիւն արձարել կարողացաւ արա-Ապոլիւ Աղիլի թատրոնին բեմէն :

Ահա այդ բազմաշխատ վաստակուորին համար է որ Ամերիկայի հայերը համակրանքի և վարձատրութեան առաջին նշանը կուտան : Իցի՛ր թէ Եգիպտոսի հայերն ալ՝ եթէ ոչ զօնէ հետեւելու համար Ամերիկայի հայերուն, այլ՝ անաւով իրենց յառաջիկայ անտարակալ զգացմանց ձայնին, փութային նոյնը ընել Տիար Փորթուգալեանի համար, որ քառօրեալ գարու շափ կեանքը ուսուցչական ասպարէզին մէջ մաշեցնելէ յետոյ, ընդգրկած է լրագրողի կեանքը, անհունօրէն տաղտկալի, անպատմելիօրէն դժուարին, ամենէն շատ չ'հասկըցուած հայերուս կողմէ՛ ու ամենէն քիչ զնահատուած մերկներէն : կեանք՝ որուն մէջ ապրած է Փորթուգալեան քսան հատիկ տաժանելի ու երկար տարիներ, և կուրծք տըւած է հազարաւոր անտեղի քննադատութեանց, հալածանքներու, նը պատակաւոր մեքենայութեանց, անտանելի զրկանքներու, զրպիտութեանց, անհիմն բամբասանքներու այս ու այն գլուխ գործոց յարագործէն յերիւրուած... :

Կեանք մը՝ որ մտքի հետ գործունենայ, կեանք մը՝ որ մեր մէջէն

ամենէն զգայունին վերապահուած ըլլայ, որ՝ իր գործերը միշտ լոյսի մէջ փայլին, ստեղծ անտեսանելի ըլլալով կամաւոր կոյրերէն, սրով հետեւ առևտրականներէ շատերուն պէս չ'կրնար խաբել՝ և հարուստի մը պէս չ'կրնար մերժել, որ՝ անթըւելի տառապանքներու և անհնարին դժուարութեանց քառսի մը եւ զերքերը դեգերի յար, ալ անկէ աւելի նուիրական, անկէ աւելի արժանաւոր և զնահատելի ո՛րը պէտք է ընդունել :

Ուսուցանել և սերտել, այս է խմբագրին կեանքը, պարտքը և իրաւունքը : Իսկ եթէ չարահար մեքենայութեանց զոհուելով միջոցներէ զրկուել ան, միջոց՝ որ աշխարհը չ'ուշակ նարթէօնին համար պէտք եղած է, իր հոյակապ ծրագիրները իրականութեան վերածելու համար, և նեմարիպոս Գաւապիս անդամ անհրաժեշտ է՝ հին կօշիկները նորոգել կարենալու համար : Ու այս միջոցն է — գրամը — որ պակաս է միշտ հայ խմբագրին : այս պակասը ստեղծ պատճառ եղած է որ հայ խմբագիրը ամենին յամենին առաջ իր սիրտը բանայ, և ուրիշներ՝ գիտնալով անոր ներքին վիշտը, անարգեն ու արհամարհեն և նոյն իսկ ծաղրեն զայն : ու քիչ մը յետոյ՝ այլ և այլ անունի տակ կարգ մը լուրերը երևան գան մտքերը մտլութեանը, որպէսզի եթէ կարելի է՝ իրենց համար յատուկ տեղ մը բանան, . . . արգատանդ կարծուած տրտին մէջ :

Մենք վստահ ենք որ այս փուլերէն անցած է նաև Մ. Փորթուգալեան, աքնած է, վշտակրած է, խորունկ վէրքեր բացուած են սըրտին մէջ : անոր հակառակորդները չեն քնացած ու նեղիչ պայթայրը մղուած է զանազան ձևերու տակ :

Պէտք չէ ուշադրութենէ վրիպեցնել Հոկտեմբեր 17ին Արմենիայի քսանամեակը տօնելու առթիւ՝ Պօսթօնի ժողովարարին մէջ Սուրէն Պարթևեանի հետեւել ըսածը : Պ. Փորթուգալեանը որակելու համար :

« Տիար Փորթուգալեան՝ կ'ըսէ, պակասութիւն մը միայն ունի : նա պարզ կը խօսի, իրական բաներու մասին կը խօսի, ճիշդ կը խօսի, և

այդ երեք յատկութիւններն ալ կը խորշեցնեն ժողովուրդը : »

Ու անդէն Ուէսթ-Հոպօքընի մէջ, Նոյեմբեր 2ին միւնսթըն նպատակաւ գումարուած ժողովի մը մէջ՝ Տ. Փորթուգալեան, որ խորբազարութեան գաւազակն բաժակէն անձամբ ճաշակած և փորձով տեսած է անոր լեզի համը, այրած սրտով հետեւեալ ատենախօսութիւնը կ'ընէ իր ունկնդիրներուն :

« Մ. Փորթուգալեան եթէ նոյն իսկ լան մը ըրած չ'ըլլար, եթէ նոյն իսկ մեր յեղափոխութեան նախակարգապետներէն մին եղած չ'ըլլար, ազատագրութեան գաղափարին սերմանին եղած չ'ըլլար, սակայն ամբողջ 20 տարի, ՔՍԱՆ ՏԱՐԻ՝ Եւրոպայի մէջ հայոց համար և հայերէն լեզուով իր գրելը շարժելով լեցուցեր է հոս այս թերթերը (հոն գիշուած Արմենիաները ցոյց տալով) :

« Այսպիսի գործի մը երկարատեւութեան դժուարութիւնները կը յարէ ատենաբանը, անոնք միայն կրնան լաւ ըմբռնել, որոնք հայերէն լեզուով պարբերական հրատարակութիւններու ձեռնարկած են արտասահմանի մէջ : »

Շատ պերճախօս են երկու ատենաբաններուն ըսածներն ալ : միայն թէ՛ այդ խօսքերուն բուն նշանակութիւնը քիչերուն տրուած է հասկընալ, կամ քիչեր պիտի ուզեն հասկընալ : Բայց քանի որ մենք գործնական փորձերու շնորհիւ Փորթուգալեանի ասպարէզին նշանակութիւնը լաւ ըմբռնած ենք, մեր բոլոր ուժովը կը դողենք Ամերիկայի հայերը, որ այնչափ եռանդալից ու միաբան հրատարակ կուգան քաջալերելու և միանգամայն միութարեւու հայուն մէջ քրտնաշան մշակութեանի՞ թէ աւելի կանուխ շարժելին :

Այսչափ Ամերիկայի հայոց գործունէութեան վրայ խօսելէ յետոյ, տեղը չէ՛ մեր եգիպտահայերուն ալ նոյնը թեւադրել, որպէսզի իրենք ալ նմանօրինակ հանդէս մը սարքել փութան Արմենիայի քսանամեակը տօնելու նպատակաւ :

Ե. թ.

ՊԱՅՐԱԳԸ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

Մ. Յ. ԼԱՉԻՆԵԱՆ

Մեծ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՈՐԱԶԵՆՈՒԹԵԱՆՑ
Շարա Կրօն-Պէշ քիւ 24

Մեծարանակ և փոքրաքանակ կը վճարուի նորաձեւութեան վերաբերեալ ամեն տեսակ ապրանքներ, նաև ֆրանսական և անգլիական ֆիլտրիքս ֆանելաներու և գուլպաներու ամենալաւ տեսակները, ինչպէս նաև չապիկներ, տուպէ կոճակներ և ճոշակայարմար գրաստիներ։ Ամերիկեան կոշիկներ արանց և կանանց համար։ Գին չափաւոր։ Եւրոպական ապրանքներու զանազանութիւններ ամէն տեսակէ։ Վաճառումները տեղի կ'ունենան կանխիկ, և մասնաւոր պայմաններով ապառիկ։ 475

ՕՐՈՒԱՆ ՔԱՂԱՔԱԿՆԵՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՀԻՒՍՍՈՒՅԻՆ ԾՈՒՎՈՒ ՄԻՋԱԳԷՊԸ

Անցեալ Շարաթ եւրոպական թերթերը բերկրութեամբ կը յայտարարէին թէ հիւսիսային ծովու միջագետքը քննելու համար միջազգային մասնագետները մը ընտրութեամբ Անգլո-Ռուսական ընդհարման մը երկկողմ փարստեցաւ։ Բայց այս շարթուան թերթերը տարբեր պատմութիւն մը կ'ընեն։ Նիւ-Եօրք Հէրալտի Ս. Փէթրսպուրիկեան թերթերը զնահատելու համար պէտք է գիտնալ թէ ռուսական կառավարութիւնը մտադիր չէ որ և է պարագայի տակ պատժել այն նաւային պաշտօնեաները որոնք պատասխանատու էին այս աղէտալի միջադէպին։ Ռուսիա կ'ընդունի թէ մասնագետները իրաւունք ունի պատասխանատու պաշտօնեաները մատնանիշ ընելու, եթէ ստուգուի միջադէպին ժամանակ հոն օտար ծովաւարակներու բացակայութիւնը։ Ինչպէս բուն կենսական կէտը, կը ըսեն անոնք, այն չէ թէ ռուսական պաշտօնեաները զիտմամբ կրակ ըրած են անմեղ ձկնորսանաւերու վրայ, այլ այն թէ՛ սխալ մը գործածած է։ Այսպէս պատժոյ խնդիրը բողոքողին կ'արտաքսեն մասնագետները իրաւասութեանէն։

Ասոր հակառակ Անգլիացիք կը պնդեն բուն այս կէտին վրայ։ Ինչպէս մը իր խմբաբազաններուն մէկին մէջ կ'ըսէ. « Եղած ֆրանսիական հատուցում, և լիւսի հատուցում անշուշտ պիտի պահանջուի բայց այդ մեր պահանջներուն կարեորագոյնը չ'կազմեր։ Ասիկա այնպիսի անիրաւութիւն մըն է, զոր՝ որ և է քանակութեամբ գրամական հատուցում չ'կրնար բաւել։ Մեր ուզածը ոչ զըրաւ է և ոչ ալ տուգանք։ Կը պահանջենք հարապարտաբար պատժող այն մարդոց որոնք հրամանը տուին մարդապանական յարձակման մեր ձկնորսանաւերուն վրայ։ »

ՁԻՐԱԿ

Առաջիկայ Յունուարին Ալէքսանդրիոյ մէջ լոյս պիտի տեսնէ «ՇԻՐԱԿ» Կրակաւ և Ընկերակաւ հանգէսը որուն մնայուն խմբագրներն են Միքայէլ Կիւրճեան և Վահան Թէքէնան։

ՇԻՐԱԿ ժամագրովայնը պիտի ըլլայ արտասահմանի և Թուրքիոյ հայ գրագէտներուն, որոնք ալեւորքի վաղորդային մէջ մէկ հեռուոր անկիւն ցրուած՝ բաւական ժամանակէ ի վեր մասնաւոր կը մնան ամբողջական կամ մասնակի անգործութեան մը։

ՇԻՐԱԿի հիմնադրներուն նպատակն է հաստատել այն անհրաժեշտ պարբերականը, որ իր տեսականութեամբ երաշխաւորութիւնը ունենալէ զատ՝ գործագրէ նաև աշխատակիցներու վարձատրութեան նյութի արդար սկզբունքը, ապահովելով այսպէս՝ ճշմարիտ գրական ուժերու շարունակական գործակցութիւնը հայ գրութեանը վերածաղկումին համար փորձուած (Գիտ. — Իւշուօ փորձուած) այս ձեւանքին։

Մասնաւորապէս թրքոհայ գրականութեան նոր և հին սերունդներուն հեղինակաւոր ներկայացուցիչները իրենց տաղանդին նպաստը պիտի բերեն այս հրատարակութեան, որ համեստ չափով մը, Թրքահայոց համար պիտի ձգտի իրագործել ինչ որ մեր Ռուսիոյ հայրենակիցներուն համար արդէն կատարուած կ'ընենք։ Թիւրքիոյ մըն է՝ շնորհիւ իրենց «Մուրճ» ամսագրի խմբագրի և շքեղ կենսականութեանը։

ՇԻՐԱԿ պիտի ունենայ բացի իր գրական բովանդակութեան, հայտնութեան գլխաւոր կեդրոններուն մը տարական և ընկերական կենսաբանութիւնը թղթակցութեանը բաժին մը։ Նաև ուրիշ ճիւղ բաժին մը հայ և օտար կարեւոր հանգիստներու վերաբերման յատկացում։

Թմբագրութիւնը պէտք կ'ըզայ ամէն թիւրքիոյ թերթի առաջը առնելու համար, յայտարարել թէ ՇԻՐԱԿ, ո և է կապէ և կախումէ առջատ, անխտիր պիտի բանայ իր էջերը տարբեր քաղաքական կուսակցութեանց պատկանող գրագէտներուն առջև, այսպէս ընծայելով անոնց չէզոք գեղան մը, ուր անկ գրականներու միջոցաւ և մեղմ և անհրաժեշտ ձևով իրարեւորեալ լինելու պարագային վերածնութեան գործին։

Հանգէսը պիտի բաղկանայ վախճաններու մեծագիր էջերէ և պիտի հրատարակուի ամիսը անգամ մը։

Տարեկան բաժանորդագիրն է՝ եղիպտոսի համար կէս եղիպտական օսիկ, արտասահմանի համար 15 ֆր. Ռուսիոյ համար 6 րուպլի։

Արտուած է առաջին երկու թիւերը իբրև փորձ ՁՐԻ ուղարկել։ Դաժաքը կրնան Յունուար 15-ին առաջ զիմել հետեւեալ հասցէին՝

REDACTION de la REVUE
«CHIRAG»
Alexandrie (Egypte)

ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆ
Հրատարակուած
ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՃԱՅԻ ԱՐՁԱՆԻՆ
ԲԱՅՄԱՆ ԱՌՈՒԹԻՒ
Աղետարար Յ Յունիս 1904

Քաղաքիս Ալեքսանդրիոյ Ընկերութիւնը՝ այս օրեր հրատարակ պիտի հանէ վերադիւշեալ գիրքը, որուն վաճառման հասցիքը տղքատաց պիտի յատկանայ։

ՋՈՒԱՐՔԱԿԻ ՔՐՈՆԻԿ

ՅՈՒՄ ԱՄՍՈՆ

Այ ու ձախ

Ձի քաշուելիք այս տաքերուն չիտեմ ինչու զարմանալան, Լուրջ ինչոքներ, մեղքներու հանգիստ չորս զիս կը բըզըզան, Ձիտեմ ինչու, անչառ նիւթեր ստորաբար ամառային, Ձոր հովիտուն կ'ապանն միշտ, որ հասունցած ալ թափթըփին, Ձիտեմ ինչու ժամատախ ֆիլիպը հոգարածու եւ գոչէրս, ձիչք այս ամառն է որ կ'ելլեն՝ սրաքնն ընել ասկն ու վրայ, Ձիտեմ ինչու մեր կրթական հարցերը հոս ընդհանրապէս, Սուր կեղծարարն մը կ'ստանան, վարժարանը փակուելուն պէս, եւ վերջապէս չիտեմ ինչու, Այլապէս այս հաստատուէն Իււարեքը թափուր թողով, գնաց ննջել ալ առ յաւէտ Անա հարցեր, որոնց համար տրամադիր չեմ ես բնաւ, Աւղիղիս մէջ հիւշէն անգամ գոհել, ո՛հ միշտ լիցի ինձ քու, Ինչուներուս պատասխանը ես առ այժմ մէկիկ թողով, Պիտի ճշմարտ անկապ նոթերը շարել այստեղ իրարու քով, Խոսանաւոր քրոնիկի այս սեղանին հետապարտը, Օգտուելով պիտի հաղորդեմ, ձեզ մի քանի կարեւոր լուր, Այժմէութեան նիւթ ընծայող, Տրիլուն եւ հոգարարնու, « Ժողովուրդ » յի սիւնակները ամենից վերջ այս տեղ վարձու, Կը լսենք թէ՛ հիմա ալ հոն պիտի սկսին իրենց անվերջ Կրթութեան, Ազատ Բեմի արդէն անմուկ էջերուն մէջ, Բողոքով անոնք որ ուղածուն չափ գզուբայն պատան կանչեն, Մենք ալ ասկէ անոնց շուրջը կը բլրենք մի կուսն շին, Իսկ երբ ատենը գայ անշուշտ պիտի խօսենք զիս այս մասին, Սա չ'ըլլալիք Տրիլունին հոգարարներն հետ միասին, Անցնինք քիչ մ'ալ ի Կանթոնար, ուր այս պահուս ժողով զիւան, Իբար անցած շնան մեզ տալ Տասն եւ չորս Երեսօթեան, Իրենք անշուշտ պիտի խօսեն, ո՛հ այս անգամ ալ անկատակ, Մեզ ընծայել թի խամաճիկ, կամ Այլապէս պէս մի բանակ, Յաջողութիւն մաղթելով արգ, մեր ապագայ ընտրեալներուն, Դատանք քիչ մ'ալ գրողաչէն Յաննախոյն անգամներուն, Որոնք կարծեմ ճիշդ մեզ ամիս գիշեր ցերեկ երթալ գալով, Հաղիւ երեք կամ չորս հաղոր բերին զբիւր իրարու քով, Հետեւաբար այս հաշիւով վտտահ եղիք հինգ տարիէն, Կրչի ծնունդ, կուտայ արմատ, վարժարան մ'ալ հոս կը հիմնեն, Ո՛վ Կալտեանից ծերունազարդ, բաղաւաղար հէզ զբացիս, Եթէ գործը մեզի մնայ բուրգերուն հետ ալ կը մըցիս, Տոկա՛ հոգիս, համբարութիւն, գիտեմ կ'իջնաս կոր օրէ օր, Բացի ինչ օրուս, պէտք է քաշու, միջնեւ որ տեղի հիմնեն մի նոր, Տոկա՛, հոգիս, ակուռ սեղմէ եթէ կ'ուզես, ո՛հ մենք ընդհուպ կոր քամակիդ կը հասցնենք մի կ'ընթացիս և կամ մի ցուպ, Տոկա՛ հոգիս քիչի մըն ալ, անշուշտ օր մ'ալ խօսիմիք, Կրչիներու կը յաջորդեն, համայնաբանդն բան եւ բրիչ, Դու որ ծոցիդ մէջ սեուցիր, Աղիզ Հայկիս, Ետեւա՛ շանկս, Մանգարիտա եւ Իպրահիմ, խուսանանք, պէտք պէս պէս, Դու՛ որ, մէջը պարտկեցիր, ստոր դաւեր այնչափ ստեն, Տոկա՛ քիչմըն ալ մենք պիտի խօսինք քու տեղիդ գայ վաճեմ, Այս էր վերջը, աղաներու ո՛վ երեսնին հակա պայտա, Նայէ՛ թոսներդ ալ մեծաւով պիտի ինչոքս եղեր վրադ, Սա քեզ ինտոր հինգ տարի ես պիտի գործածեն ո՛վ անբաղ ծեր, Կարծես երեք քառորդ գարու, ախտասանք գիւն չէր բուեր, Ալ թօթափէ գերութիւնդ, փարստանեան նուր խոնու, Եւ կամ փչէ որ ազատիք, սա քու տէրտէջ լոկ զլուս ցաւ։

Կը զտանցե՛մ արեւոք բո՛ւք, սո որչափ ալ հեռուն գացի, Սա խոֆածին համար տեսք, խօսքիս թիւն ալ կորանցուցի, Մեղք փաշի, տաք, համուրի, կարծես ինձի ջէին բուեր, Երեք հիմայ ալ կ'ըզաղիմ, գպրոցի մը հետ կ'ստաւեր, « Իմ ինչու՞ն պէտք, գպրոց, զիւան, հոգարարնու եւ Աղաա Բեմ՝ Պիտի գոչէր Այլապէսանիս « հետու ինձմէ հետու խնդրեմ, Գանդի զիս հոս քնանալու համար միայն առաքեցին, Թէեւ վերջն ալ, խոստովանանքներ, և այն աղւոր մ'առակեցին, » Աստի մենք ալ գպրոց, զիւան, թողով մեր խան, փաշանին, Դատանքը նորէն այժմէութեանց, կամ լուրերու կարեւորին, Շամախամարտ միաբանէն, Ռատիւմէն, Կարկտէն վերջ, Աչուրիդ լոյս, խելաչափն ալ գտնուեցաւ Տրիլիսի մէջ, Ալ ասկէ վերջ Կալտեանը մանող ամեն հոգարարնու, Մանուկ մէջ մը, իր զլուսը այդ գործը պիտի տայ վարձու, Մաղթելով որ գիտութեանց այդ շտեմարան խանարանէն, Օր մ'ալ մեզի « առաջնորդապարզաչափ » մը նուրբեն, Յ'տեսութիւն սա այժմ ո՛վ ընթերցողաց թիւ ստուար, Անա ձեզի ոտանաւոր (պարզ խօսքերու) ստատ պաշար։

Պ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԸ ԵՒ ԸՆԿ.

Գ.Ա.Ն.Ի.Բ.Է. (ԵՆԿՊՏՈՍ)

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԻՍՏԱՆԿՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ՍԻԿԱՐԷՎԵՐՈՒ

Յանկայես պատասխանաձ մեղադրանքի սխիստիքներ

Ա.Ձ.Գ.Ա.ՅԻՆԸ ԼՈՒԻՐԵՐ

ԳՆԻՔԻՆԻ ԱՂԳԱՏԱԻՆԱՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ներկայ Գնկանքեր ամսոյ 1 ին Գահիրէի Հայկական Ազգաստիճանում...

Գահիրէ 28 Նոյեմբեր 1904 Առ Պատուարժան Խմբագրութիւն «Արշալոյս» Լրագրի

Կը խնդրենք որ բարեհաճիք Ձեր թերթին մտակայ թիւին մէջ հրատարակել հետեւեալ նուիրատուութիւնները...

- 1. — Ասեմ. Տիգրան բաշայի յուզարկարութեան առթիւ, փոխան ծաղկեփունջի,
Վ. Մալլուճի փաշայէ 1000 զրշ. ողջ
Վ. Պ. Լէօն Մասթէնդէ 500
Ազն. Գեորգ Պէյ Մէ.
բամբէլ ճեանէ 195
2. — Այրի Տիկին Պայմառ Իսլ.
փաքճեանի յուզարկարութեան առթիւ, փոխան ծաղկեփունջի,

Արարկիբի հոգատար Որբախընամ ընկերութեան 97,5 զրշ. ողջ:
3. — Տեղէս մեկնելուն առթիւ.
Տիար Յակոբ Էմինեանէ ընկերութեան նուիրուած են.

Գանակ և ածելի սրկու յատակ պատտակ մը, իր ամբողջ պիտոյքով, նաև փայտեայ մահճակալ մը, խոտէ բարձով:

Յանուն ազգատու յայտնելով ամէն նուիրատուներու մեր խորին շնորհակալութիւնը:

Միամբ ևսայն ի Գիւնայ Ազգաստիճանում ընկերութեան Գործադիր Ժողովոյ

Ատենապետ ՍՈՒՐԷՆ ԱՆՃՄԵԱՆ Ատենապետ ՄԻՐՏԻՉ ՓԱՓԱՉԵԱՆ

Է.ՉԻՒՆԻՆ Եւրոպայի և Արմենիա յի մէջ կը կարգանք լինէ՛ Վեհ. կաթողիկոսը 10,000 բար. զեղներ է Գեորգեան ճեմարանի պաշտօնէից ամականներէն և զատուան ծառքերէ:

ԵՐԳՈՒՄ Սինոթի Պրովորորը կը պահանջէ որ ըստ սովորութեան, փոխանակ հայերէնի, սինովականները առտեբէն լեզուով ընեն երգումը:

Նշած ընդդիմութեան առջև, Պրովորորը ստիպուած է Բեթլըսպուրէն հեռագրաւ հրահանգի ըստպանել:

Ասիէ տարիներ առաջ ալ արգէն Ռուս կառավարութիւնը հայ կղերականաց համար պահանջած է առտեբէն լեզուով երգումը, սակայն վերջնական յայտարարութիւն ձեռք բերած չէ: Ասիէ վերջ տեսնենք:

Հաւանական է թէ՛ յաղթանակ կը բերու ուժին մնայ:

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՐԿԱՄԵՐ ԵՒ ՈՃԻՐՆԵՐ

Շարժու սկիզբները բաւական հետաքրքրական և անշուշտ անսպասելի նախադրանքներով մը տեղի ունեցած է փաստաբան Պ. Մօրփուրկօի գրասենեկին մէջ, Իտալացիի մը կողմէ:

Պ. Գարիթմանի, այս է խոսակցիին անունը, ուր մը ճօճելով փաստաբանին գրասենեակէն ներս կը մտնէ և կը հարտէ հոն ներկայ եղող յաճախորդները, որպէսզի զուրս նշլեն, որոնք արդարեւ քաջաբար խոյս կուտան, և նախադրանքով փաստաբանին վրայ քաշելով իր սուրով ազդէ մը զայն վախցնելու չսփ պատանալիքներ ընելէ յետոյ կը ձերբակալուի, և արգէն ուրիշ բան ըլլալ կարելի չէր:

ՈՐԵՆՍՈՆ ԶԱՅՐԸ Անցեալ օր հին երկպառօտի մէջ Պէտեղի մը իր 25 տարեկան աղջիկը սպաննած է հետեւեալ պարագաներու մէջ:

Մօրթուած աղջիկը ամուսնացած ըլլալով կը թողու իր նախկին ամուսնին և ուրիշ նոր մը գտնելով վերստին ամուսնանալու բանակցութեան մէջ կը մտնէ:

Չորեքշաբթի օրը հայրը յանկարծակի բերելով աղջիկը և նոր փեսացուն, դանակով իր աղջկան վերջ կը կտրէ և տարակոյս չ'կայ թէ կը ձերբակալուի:

ԿԵՂՉ ՆԱՄԱԿԱԴՐՈՇՄ Անցեալ օր յոյն մը Աղէքսանդրիոյ նամակատան մէջ ձերբակալուած է կեղծ նամակագրոյմով նամակ մը յանձնելու ատեն:

Կ'ըստի թէ այդ նախկը զըրկողը հայ մ'է, որ նոյնպէս ձերբակալուելով քննութեան ենթարկուած է:

ՀԵՌԱՅԻՐՆԵՐ

Ս. Բէքերայ. 30 Նոյ. — Չօրաւար Գուրոսարթի կը հետագրէ թէ՛ ռուսական զօրաբանակ մը յարձակողական դիմի մը յոնեց:

Բարից 30 Նոյ. — Անկո-Ռուսական միջադէպին կարգադրութեանը հետեւ, Պրահայի քաղաքի քաղաքացիները հարգաբար խոյս կուտան, և նախադրանքով փաստաբանին վրայ քաշելով իր սուրով ազդէ մը զայն վախցնելու չսփ պատանալիքներ ընելէ յետոյ կը ձերբակալուի, և արգէն ուրիշ բան ըլլալ կարելի չէր:

Ուշաշնիկը 30 Նոյ. — Միացեալ Նահանգաց կառավարութիւնը ալ իր կողմէ Գնեի, Յանկոն և Յանկոնի անկախ ծախսերը որ ծոյսային բարձրագոյն պաշտօնեաներուն ամենեւեկ արհեստարհն է:

Թոփի 1 Գնեի. — Չօրաւար Օւսանի հետագրութիւնը քաղաքի մը յոնեց և նախկինը միայն կը ծանուցանեն, որոնց մէջ Ռուսները ևս մընաւ են:

ՀՐԷՆՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿ ԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԿԻՐԱԿԻ 27 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1904

Table with 5 columns of numbers: 5146, 438, 1054, 10130, 3055, 397, 671, 836, 1077, 1598, 1979, 2120, 2275, 2488, 2491, 3477, 3803, 3909, 3948, 6013, 6098, 6195, 6608, 6767, 7945, 8588, 8724, 8729, 13218, 10356, 10771, 11320, 11791

ԹԵՐԹՈՆ ԱՐՇԱԼՈՍՍԻ

(55)

ՍԵՒ ԱԳԱՍԱՆԴԸ Հեղինակ՝ ԲԻՒՍԱԼ

ՄԱՍՆ ԵՐՐՈՐԳ ԳԼՈՒՆ Գ.

ԱՆՄԱՍՆԵՐ ԾՅԱՆԴԱԿ ՄԸ

Իմ փեսա և քոյրս՝ շարունակեց Յիշելու. ամէն բանի համար իմ կարծիքս կ'ստանային: Սակայն կը խօսակցէինք Տէրօշ եղբայրներու մասին և իմ շնորհիւս էր, Պարոն, որ իմ փեսան զանոնք ննջը դնելէ ետ կեցաւ. ինչպէս ժամանակ մը կը հարածէր անոնց հայրը: Ոչ ոք այս մասին բան մը չ'գիտէ. նոյն իսկ աղջիկս անտեղեկ է ասիկէ: Կը տեսնէ՞ք Պարոն Տանիել, որ իմ զործերու մէջ սխալ քայլ մը չ'եմ առնիր. և ի՞նչ ուրախութիւն ինձ համար, երբ օր մը իզայել ինձ ըսաւ թէ՛ Պ. Տէրօշը կը սիրէ: Նախապէս կարծեցի

թէ՛ աղջկանս սիրածը Անգրանիկ Տէրօշն էր — Մարտիլը — ու ասիկա ինձի համար աւելի հաճելի էր. բայց կրտսերն ալ նոյնչափ կը յարգէի, ուստի գնահատեցի կատարուած ընտրութիւնը: Հաւատացէ՛ք որ՝ հակառակ միտման ձեռքերի մը կարծելուս, աղջիկս՝ իմ հաւանութեանս չ'արժանացած ամուսնութիւն մը չ'պիտի կնքէր:

Յիշելու օրը որ իր պատմութիւններուն մէջ կը յատկանշուի, նոյնչափ ուժով կը քաշէր Տանիելի զգեստին կոճակէն զոր իր պատմութիւնը սկսած ատեն բռնած էր:

— Եւ վերջապէս Պարոն, այս զտրհորելի արկածը վրայ հասաւ: Իսկ ես՝ կը լսէ՞ք, վայրկեան մը ու երկվայրկեան մը իսկ չ'տարակուսեցայ թէ Մարտիլ յանցաւոր է: Այդ պատմութեան մէջ խորհրդուոր գողտիք մը կայ. զոր պէտք է լուսարանել: Բայց այդ բանը ընկու համար ես չ'տես թե՛ ու չ'եմ կարող պայքարել: ձեր վրայ միայն վստահութիւն ունիմ Պարոն Տանիել, ես իմ աղջկանս վրայ կը հսկեմ և միայն այս պարտականութիւնը լիովին կատարելը արգէն բաւական ծանր զբաղում մ'է:

— Եւ զուր ըսէք թէ ինձի՛ կ'ըստալիք:

— Այո՛, պարոն. ես գիտի թէ զուր ճրանա վերագրած էք. ու ինքնիքներս կ'ըսէի, նա Մարտիլին բարեկամն է և անոր համար պէտք եղածը կ'ընէ: Իրաւութեան յայտն մտածելու, որովհետեւ առաջին անգամ զայն ոտականներուն ձեռքէն ազատելով սկսաք...

— Ասիկայ ո՞վ ըսաւ ձեզի. պոռայ Տանիել համարութիւնը հատուկով:

— Գուշակեցի, անտարակոյս՝ թէ անձնօթ մարդը զուր էք նախադրանքի նաև թէ՛ չ'նորհիւ այն կապելատէրին, որ ձեզի շատ անձնուէր է՝ — աղջիկս ըսաւ ինձի այս բանը — զուր Մարտիլը կը պահէք Սէնթ-Ատրէսի շրջականներուն մէջ: Բնականաբար ձեր գաղտնիքը հասկցած ըլլալու ձեզ կը ստորստիցէիք. բայց ասիկա իմ քով կը մնայ. զուրս չ'ըլլերի, Գուշակած էի միտնալ մայն թէ՛ ձեր վեհանձնութիւնը պիտի թելադրէ ձեզի, որպէսզի իմ աղջկանս քով Մարտիլին անմեղութիւնը պաշտպանէք: Շատ լաւ ըրիք. միայն թէ Տիարիէն քով խօսելու չ'էր այդ բաները: Տիարիէն անունը արտասանելու ատեն ձերունին ջղաձիգ անբուռ մ'զգաց:

— Իմ միակ վիշտս այն է որ՝ շարունակեց Յիշելու. իմ քոյրս երկտասարդին կը համակրի: Գէշ երկտասարդ մ'է անիկա. կեղծաբար, ստախոս, անսիրտ և անհաւատ... Տարակոյս մի ունենաք որ՝ ես անոր կը նախանձիմ թէ՛ քոյրս քանի մը միլիոնի հարստութիւն պիտի տայ անոր. բայց անկէ զատ մնացածը արգէն իմ աղջկանս բաւական է. բայց ես Տիարիէն ճանչցած օրէս ի վեր կ'արձամարտեմ զայն, որովհետեւ նա շատ նախանձոտ է և անտիական հասակին մէջ նոյն իսկ իմ իզայելս պատժել տալու համար սուտեր կը նարէր. ես ամէն բան կը տեսնէի. բայց բան մը ըսելու չէի համարձակել և իմ քրոջս անոր հանդէպ ցոյց տուած համակրանքը կը յարգէի:

« Տարիներու հորովումին հետ առնիկա շատ աւելի ճարպիկ եղաւ, իսկ ես՝ անկէ շատ գարշիլ սկսայ: Անոր աչքերուն մէջ կրցայ կարգաւ, աղջկանս և իմ զէմ անուցած ատելութիւնը ու նախանձը անպարտ կը մտածէր ինքնիքներն որ՝ եթէ ասոնք զոյսութիւն չ'ունենային, ինք՝ օր մը մօրաբարձը բոլոր հարստութիւնը պիտի ժառանգէր. վերջ ջապէ՛ս Տիարիէն մեր թշնամին է:

ՄԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐՎԱՅՈՒՑՈՒՑԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԻՐ

Պատվաբեր փողոց . Խաղաղասարի սեփականությունը, Պրիսթոլ Օթելինի ճիշտ գիտաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍՆԱՃԻՂԵՐ ՈՒՆԻ

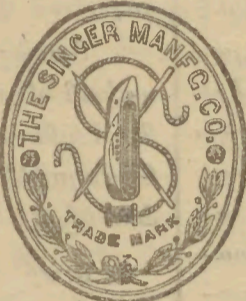
աշխարհի ամենէն լուսագոյն կարի մեքենաները ՄԻՆԿԸՐՆԵՐՆ ԵՆ Եւ ասոնցմէ մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

400 հ աւելի վիսայական եւ մեայլներով վարձատրուած, Երաշխատուող մեքենաներ.

ԱՄԵՆԻՆ ՄԵՆՎ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախիսին մեջ ստացած է :
ՀԱՅՔԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՑ ՀԱՅՍԵՐԱԿԱՆ
ԵՒ ԹԱԿԱՆՈՐԱԿԱՆ ԱՐԿՈՒՆԻՐԻՆ
ՀԱՔԱՅԹԻՉ Ն. Բ. ՆՅԻՎԱԿԱՆ ՏԱՆ

Էնդժերէն զգուշանալ,
ուշագրութիւն դարձնել
իւրաքանչիւր մեքենայի
վրայ ՄԻՆԿԸՐ յաճկանքիս



Ձեր դասեր և նորոգու-
թիւններ, ՄԻՆԿԸՐ մեքենա-
յից համար, յաճախորդաց
տուններուն մէջ :

Վճարմանց զիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու
եւ նորոգութիւն ամեն կարգի
Մեքենայից

ԻՆ ՉՍՓԱՒՈՐ

ՀԱՍՑԻՆԵՐ

ՎԱՀՆՆ ՄՈՒՄՏԱՆ. — Կը պատ-
րաստէ ոսկիէ և արծաթէ զարդա-
նկար-միւնեղի և դրուարեալ դա-
ւազաններ. Ապտինի գարագօլին գի-
մաց, Սփինքս դեզարանին կից . և
մասնաճիւղ ունի ի Շարա Մուհամ-
մէա Ալի, Աթֆէթ-էլ-էնապա թիւ 1

ՏԵՂԱՓՅՈՒՆԻՐԻՆ — «Արշալոյս»
Տպարանը եւ Խմբագրատունը տարւոյս
Մայիս 1էն սկսեալ իր նախկին տեղը
փոխադրուած է . այսինքն Մասնուր Բա-
շա Խալիճ. Մուհարրէմ պէյի դեզարա-
նին քով. հետեւաբար ո՛ր և է յանձնա-
բարութեան համար ըստ առաջնուն
պէտք է հոն դիմել :

— Ուրեմն ըսել է որ Տէրոջ եղբայր-
ներուն եւ հետեւաբար Մարտիալի ու
թշնամին է :

Մերունին պատասխանեց բարկու-
թեամբ մը :

— Բացարձակապէս ստոյգ բան մը
յայտարարելու համար չեմ վարանիր
թոթիէ բացակայ էր երբ հարանիքը ու-
րոշուեցաւ եւ այն ատեն վերադարձաւ .
երբ հարանիկան հանդիսին երեք օր
մնացած էր միայն եւ աղջկանս համար
չատ համարանք ցոյց տալ սկսաւ . . .
Ոճիբին իր իկուհը, ես ուրիշ բան չ'ըն-
մարեցի Տիտիէի շարժումներուն մէջ .
բայց եթէ բարի ազգականի մը ձեռքը,
Այն օրէն ի վեր Տիտիէի ապրելակերպը
փոխուած է. բոլոր մասնակը Շէնէյի
մէջ կ'անցնէ եւ այլ եւս գիշերները
դուրսը չի մնար եւ երեւոյթը այնպէս
է թէ՛ աղջկանս սիրահարուած է. Ամէ.
նէն շատ այս բանը ինձի մտտանջու-
թիւն կը պատճառէ. կարելի չէ՞ որ ըն-
թացքի այս փոփոխութեան ներքեւ ծա-
ծուկ պատճառներ ըլլան. Այժմ, ի դուր
կը փորձեմ իր մասնունները հասկնալու.
կատակերգակի մը գիտակը հազած է եւ
ա՛յնչափ ճարտարութեամբ կը խաղայ
գերը, որ ոչ ոք՝ եւ նոյն իսկ ես՝ որ էր

ՀՐԱՆՏ ՓՈՒՍՁԵԱՆ. — Ամերիկեան
մեքենայէտ :

Ամէն կարգի մեքենաներ կը նորո-
գէ . կը լարէ եւ գործածելի վիճակի մէջ
կը դնէ :

Բէթրոլի վառարաններուն աւրուած
մասերը կը շտկէ եւ անոնց գործածու-
թիւնը կը դիւրացնէ :

Կարի մեքենաներու փոխուած մա-
սերը շինելով նորի կը վերածէ :

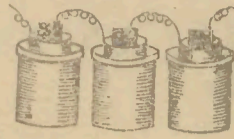
Գործատուդին է Պազար Մուրուր
թիւ 42 :

ՀԱՇՈՒՆԱԿԱՆ. — Երիտասարդ մը որ հա-
յրէն հաշուակարութեան եւ թղթակ-
ցութեանց համար մեծ փորձառութիւն
ունի եւ մէկ երկու ուրիշ ինքուհիներու
ալ ծանօթ է, կը փափարք այցելու հաշ-
ուակարի պաշտօն ստանձնել. գեմել թեր
թիւ Խմբագրատունը :

Ներքին մարզը շատ լաւ կը ճանչնամ,
կարող պիտի ըլլամք գուշակել թէ՛ Երբ
անիկա իր ծրագրին ի՛նչ ըլլալը պիտի
յայտնէ :

« Ուրիշ սոսկալի բան մ'ալ նըը-
մարեցի, որ ձեզի պիտի հաղորդեմ,
ինչորեւի՞տ սակայն այդ մասին մէկուն
բան մը չ'ընել ստուգելէ առաջ. Արդա-
բութեան պաշտօնեաները միշտ կը հե-
տամին գիտնալու թէ՛ գործուած ոճի-
րէն սպազային ո՞վ պիտի օգտուի. Յի-
մարներ գտնուեցան որ հետեւեցել ու-
ղեցին թէ՛ այս շարագուշակ գործին
մէջ օգտու մը սպասող Մարտիալ Տէր-
շնէն է. բայց պարո՛ն, եթէ Ֆէրնան ապ-
րէր վաւակներ պիտի ունենար եւ քոյ-
քը՝ տիկին Քարթիէ. պիտի պաշտէր
զանոնք ու ապահովապէս Տիտիէին ա-
ւելի դերագաս պիտի համարէր . . . կը
հասկնամք պարո՛ն, իմ աղջկանս ամուս-
նութիւնը պարո՛ն ար Պուրկիլիէօի շա-
հերը վասնդի մէջ կը դնէին. մինչդեռ
Ֆէրնան Տէրոջի մահուամբ իրերը իրենց
նախնական վիճակը կ'ստանային. ու-
րեմն ի գործ դրուած այս ոճիբին մէջ
ամենէն աւելի շահ ունի Տիտիէ ար
Պուրկիլիէօ :

— Գուր գրիթէ զայն կ'ամբաստա-



ԽԱՉԻ Ս. ԼՏԻՐՆԵՒԵԱՆ. — Ամէն
տեսակ մետաղեայ կարասիք կը նա-
բոգէ . կը մաքրէ, կ'սակեզօծէ և
կ'արծաթեզօծէ խիստ սակուն և ան-
հաւատալի արժան գնով :

Խան-Խալիլ Մա'ապիս փողոց . 490

6. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՄԲԱԳՐԱՏՈՒՆԸ. —

Մախու գիրքեր : Հաւաքածոյ չորս
տարուան Արշալոյսներու, գին 240
դր. ոչլէ : Յաւերպ Հայրենեաց (թղ-
թակազմ) 10 դր. : Աղբայրի Սահմա-
նագրութիւն, 12 : Ստաւն և Ձէյ-
թուն, 10 : Գող Մժտօ, 8 : Չուարճալի
անեքտոթիւն, 5 : Հիւժախի դար-
մանման ամենայնպէս միջոցը, 3 :
Ճամբորդութիւն ի Զօհիյերիա, 3 :
Եղիպտոսի գունաւոր քարտէսը,
գիշիկալ գիւնեթով :

ՅՈՂՈՎՈՒՂ

ԿԻՍՄՍԵԱՅ ՀԱՆԻՇ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱՂՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ	
Եղիպտոս՝ տարեկան Գ. Ո .	25
Վեցամետայ »	14
Արաստանման տարեկան Փր .	7.5
Վեցամետայ »	4.5
Հասցէ	A. Balyan
Egypte	Le Cairo

ՎԻՊԱՅԵՐԹ

ՀԱՆԻՇ ՎԻՊԱՅԱՆՈՎԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱՂՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

Պուրկարի տարեկան 5 Փր . Արաստա-
ման տարեկան 6 Փր . Ամերիկա 1 տալ .
20 սէնթ. Ռուսիա՝ 2 տալ . 30 կոպէկ :

ՕՆԵՆԻ ԲԱՐՍԵՂԱՆ
Հասցէ՝ REVUE VIBATERT,
Imprimerie Orientale, VARNA Bulgarie

նէք ըսաւ Տանիէլ ծանրութեամբ մը
Մերունին քսնի մը վարկեան
լուռ մնաց. ոտքէն մինչեւ գլուխը ա-
հեղ սարսուռով մը կը ցնցուէր :

— Ձեզի իմ ամենէն ծածուկ գաղտ-
նիքս հաղորդեցի, պարո՛ն, ոհաւաակ
ամէնը. Մարդ մը ամբաստանե՛լ, առիկա
չատ ծանր խնդրի է. բայց եթէ յան-
կարծ մէկը ինձ ըսէ թէ՛ Ֆէրնանի ըս-
պանմանը մէջ Տիտիէն մատ ունէր, ա-
տոնց վարանելու պիտի ընդունիմ այդ
կարծիքը . . .

— Ուրիշ պատճառ չ'ունի՞ք ըսելու
համար թէ՛ ոճիբը Տիտիէին ի նպատ
գործուած է. ձեր ցոյց տուած վաստերը
անբաւական են. անուշտ ուրիշ շատ
մը հետքեր գտած ըլլալու էք :

— Ըսածնեքս տարբեր բան մը չեմ
գիտեր. բայց ասոր վրայ զարմանալու
պատճառ մը չ'պիտի ունենաք. եթէ գիտ-
նաք թէ միշտ առանձնակեանց խեղճ մարդ
մը որ կեանքի գարձուածները կը քննէ
մասնաւոր յատկատեսութեամբ մը եւ
իր պայծառ գտողութիւնը մէկ բանի
միայն կը յատկացնէ, ինձ համար կեանք-
քի մէջ աղջկանս վերաբերանները մի-
այն շահեկանութիւն ունին Տիտիէ գա-
նաղան նկատուեցնող ապահովապէս

ՏՈՐՔՈՐ Օ՝ ԿԻՒՍԵՂ

ՄՈՒՄԻՐ ԱՆՏԱՎԻՐ ԴՄՊՅՈՒՆ

ՏՐ. Օ. Կիւսեղ ժամանակ մը ի
վեր Գանիթ հաստատուած է . եւ նորա-
գոյն դրութեամբ կը դարձանէ ամեն
սեւակ հիւանդութիւններ :

Իր մասնագիտութիւնն է բաց ի
զանազան օթաբուութեան, ական-
ջի, քիթի եւ կոկորդի հիւանդութեանց
գործունեւոր . ինչպէս նաեւ ի մասնաւոր
բի մանկանց հիւանդութիւնները :

Ստաւուան ժամը 9—11 եւ կրե-
կոյնան 3—5 հիւանդ կընդունի իր բը-
նակարանին մէջ ի Մուրքի Մանալիի
գամաց :

Վիսայալ աղքատները ձրի կը դար-
մանէ :

455

Մ. Ս. ԹԵՎԵՔԵԼԵԱՆ

Վաճառատուն ի Շարա Մանալիէն

Այլ Մուսլեայի կից . թ/ս 106

Կը վաճառէ նորաձեւութեանց հա-
մաձայնող գունազանութիւններ . ֆիլ-
տրոս ֆանիլաներ, գուլպաներ, կօ-
շիկներ, փողկապներ, օճիքներ եւ ֆո-
լիաներ սուպլէ գրթիկներ, մաստիկներ,
օղիք, բորթ-մէկներ, ամէն սեւակ ա-
նուշատութիւններ, աչիւն անակէ
Օ-ար-գօլաներ՝ չալուսոր գիւնեթով :

Դրական ապրիլներ իրենց բոլոր
անակիներով : Աղբայրի սահմանագրու-
թեան անարներ եւ Օմարեղք Հայրեն-
եացը գրեկնի :

Ճիւղ մը ունի Եղիպտոսիան ընտիր
սիկալթիներու՝ ձեռքով շինուած, որոնք
չատիկն զնանտուած են արջէն :

Սիկալթիներու վրայ ապօրոյանք-
ներ կ'ընդունի, յանձնարարողներու ձա-
շակին համաձայն պատրաստելով, գոն-
ցընելու պայմանաւ :

456

ԱՒՆԻՍ ԴՄՊՅՈՒՆՎՈՒՆ. — Չափը վրայ
զգեատներ կը սպաստանէ : Իր աշխատա-
նոցը կը գտնուի Մասուր Բաշա Սա-
լիճ, Թրասլէյը գծեր վրայ :

աղջկանս թշնամի էր անոր ամուսնու-
թիւնէն առաջ, այսօր խանդաղատանք
ցոյց կուտայ անոր, ուրեմն աղջկանս
թշնամին ըլլալէ դադարած չէ. Ա՛յն ատեն
զարմանալու բան չկայ. Ֆէրնան իր ա-
մուսնութիւնէն առաջ թշնամի չ'ունէր.
այս բանը գուր ինձմէ շատ աղէկ գիտէք.
հետեւաբար Ֆէրնանի մահուան պատ-
ճառը իր ամուսնութիւնն է :

— Ահաւասիկ իրաւացի նկատողու-
թիւն մը գոչեց Տանիէլ :

— Եթէ Ֆէրնանի ամուսնութիւնը
թշնամութեանը ստեղծեց իր շուրջը
ասոնք իմ աղջկանս թշնամիները ըլ-
լալու են. հետեւաբար աղջկանս կեանք-
քըն ալ վասնդի մէջ է. Ահա թէ ինչու,
Պարո՛ն, այնպապար կը հսկէի աղջկանս
վրայ, ձեր զարմանքը անհամար սպա-
սեղով. Արովհետեւ դուք ձեր բարեկամը
պաշտպանելով իմ աղջիկալ ալ պաշտ-
պանած պիտի ըլլաք. արք՝ լիուրի վըս-
տահութիւն ունի՞ք իմ վրայ :

— Այո՛, ըսաւ Տանիէլ, ձեռքը Ձը-
լէյիէի երկարելով :

Այս պահուն երջանկութեան սպա-
ւորութիւն մը նկարուեցաւ. ձերունին
գէմքին վրայ :

Թարք. Ե. ՍՈՐՈՍԵԱՆ

(Շարունակելի) (Վերջ)